



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: [k.schuster@lnd.it](mailto:k.schuster@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 51**

**del/vom 18/02/2021**

#### **INDICE / INHALT**

<b>DELIBERAZIONE GIUNTA PROVINCIALE / BESCHLUSS LANDESREGIERUNG 17.02.2021.....</b>	<b>1893</b>
VIDEOCONFERENZA PRESIDENTE PROVINCIA / VIDEOKONFERENZ LANDESHAUPTMANN 17.02.2021 .....	1894
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D. ....</b>	<b>1895</b>
INTERESSE NAZIONALE, PARTITO L'ITER PER IL RICONOSCIMENTO DELL'ECCELLENZA .....	1895
E PER ALTRE COMPETIZIONI REGIONALI DI VERTICE.....	1895
CIRCOLARE N. 79: SUPERBONUS 110% PER INTERVENTI REALIZZATI DA UNA ASD.....	1896
<b>COMUNICAZIONI ISTITUTO PER IL CREDITO SPORTIVO .....</b>	<b>1898</b>
SECONDA MISURA LIQUIDITÀ PER ASSOCIAZIONI E SOCIETÀ SPORTIVE DILETTANTISTICHE.....	1898
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN .....</b>	<b>1899</b>
CAMPIONATI REGIONALI – INTERESSE NAZIONALE .....	1899
REGIONALE MEISTERSCHAFTEN – NATIONALES INTERESSE .....	1899
IDONEITÀ VISITA MEDICA SPORTIVA / SPORTEIGNUNG SPORTMEDIZIN .....	1901
ASSEMBLE ELETTIVA NAZIONALE / NATIONALE WAHLVERSAMMLUNG F.I.G.C. ....	1903
CHIUSURA UFFICI / BÜROSCHLIEßUNG .....	1903
<b>COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUSS .....</b>	<b>1904</b>
AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE / VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN (AST).....	1904
CENTRO FEDERALE TERRITORIALE / TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM .....	1905

# Deliberazione Giunta Provinciale / Beschluss Landesregierung 17.02.2021

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Landeshauptmann  
Generalsekretariat des Landes



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Presidente della Provincia  
Segreteria Generale della Provincia

## **DRINGLICHKEITSMABNAHME DES LANDESHAUPTMANNES BEI GEFAHR IM VERZUG**

**Nr. 8/2021 vom 17.02.2021**

**Weitere dringende Maßnahmen zur  
Vorbeugung und Bewältigung des  
epidemiologischen Notstandes aufgrund  
des COVID-19**

- 3) vom 22. bis zum 28. Februar 2021 ist der Punkt 40) der Dringlichkeitsmaßnahme des LH Nr. 1 vom 05.01.2021 durch folgenden Wortlaut ersetzt:

„organisierte Trainingseinheiten sind ausschließlich für Athleten und Athletinnen erlaubt, die an internationalen Ligameisterschaften, nationalen Profiligen-Meisterschaften oder nationalen Amateur-Meisterschaften der höchsten Liga teilnehmen (unabhängig von der Bezeichnung ist mit Amateursport-Meisterschaft der höchsten Liga nur die oberste Liga gemeint, eventuelle Unterteilungen derselben ausgenommen), weiters für Athleten und Athletinnen, die sich bereits für internationale oder nationale Meisterschaften der absoluten Kategorie qualifiziert haben sowie für Athleten, die in Nationalmannschaften der absoluten Kategorie eines CONI/CIP Sportfachverbandes (FSN oder DSA) einberufen wurden bzw. bereits einem solchen Kader oder einer sogenannten Militärsportgruppe als „Effektivi“ angehören. Die zwischengemeindlichen Bewegungen der zur Teilnahme an

obengenannten Trainingseinheiten ermächtigten Athleten und Athletinnen sind erlaubt;“

## **ORDINANZA PRESIDENZIALE CONTINGIBILE E URGENTE**

**n. 8/2021 del 17.02.2021**

**Ulteriori misure urgenti per la prevenzione  
e gestione dell'emergenza epidemiologica  
da COVID-19**

- 3) dal 22 al 28 febbraio 2021 il punto n. 40) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 1 del 05.01.2021 è così sostituito:

“le sessioni di allenamento organizzate sono consentite esclusivamente agli atleti e alle atlete che partecipano a campionati di serie internazionali, nazionali professionistici, o nazionali dilettantistici di massima serie (indipendentemente dalla denominazione, per massima serie dei campionati dilettantistici si intende il campionato di serie più alto, senza ricomprendere eventuali sotto-articolazioni di una stessa serie), agli atleti e alle atlete già qualificati in campionati internazionali o nazionali assoluti, nonché agli atleti che sono stati convocati o fanno parte delle squadre nazionali assolute di FSN o DSA CONI/CIP, o fanno parte di un cosiddetto gruppo sportivo militare in qualità di effettivi. Sono ammessi gli spostamenti intercomunali degli atleti e delle atlete autorizzati a partecipare alle sedute di allenamento di cui sopra;“

Durante la videoconferenza con il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, il Presidente della Provincia Arno Kompatscher, che ieri è stato a nostra disposizione per oltre un'ora, ha confermato che questi provvedimenti attualmente erano inevitabili e saranno in vigore fino il 28 febbraio 2021. Dopodiché si farà una nuova valutazione della situazione pandemica nella nostra Provincia e si valuteranno nuovi regolamenti. In ogni caso, su richiesta esplicita da parte del nostro Consiglio, il Presidente Kompatscher ci ha rassicurati che, appena sarà possibile, alle nostre società di Calcio, specialmente quelli giovanili, sarà data la possibilità di svolgere allenamenti sotto forma individuale. Abbiamo discusso anche della situazione delle nostre squadre che militano nel Campionato di Eccellenza, siccome allo stato attuale non possono ancora entrare nei loro campi sportivi e dovranno confrontarsi con le squadre trentine, che in parte si stanno già allenando da qualche settimana in forma individuale. Il Presidente Kompatscher si è reso conto di questa situazione, dichiarandosi dispiaciuto, ma la salute comune deve avere la priorità.

Nel Corso di questo incontro si è poi parlato anche di altre questioni come il Torneo delle Regioni che si sarebbe dovuto svolgere in Provincia di Bolzano prima nel 2020, poi ne 2021. Ci ha rassicurati dell'appoggio della Provincia qualora il Torneo dovesse finalmente svolgersi nel 2022 con la nostra organizzazione. Altri argomenti che abbiamo trattato sono stati la collaborazione tra il nostro Comitato e il VSS e le specifiche richieste del Calcio a 5 e del Calcio Femminile.

Cogliamo l'occasione per ringraziare il Presidente Kompatscher per la sua disponibilità e auguriamo a lui e a tutti noi che la situazione pandemica che condiziona sempre di più la qualità della nostra vita quotidiana passi al più presto. E il Calcio, come quasi tutte le parti della nostra società, dovrà fare dei sacrifici per permetterci di vincere questa battaglia.

Bei der Videokonferenz mit dem Landeshauptmann, der sich gestern über eine Stunde Zeit genommen hat, um sich unsere Anliegen anzuhören, wurde uns bestätigt, dass die, gestern bekannt gegebenen, Maßnahmen, aufgrund der letzten Entwicklungen unvermeidlich waren und vorläufig bis zum 28.02.2021 in Kraft sein werden. Zu diesem Zeitpunkt wird man die Entwicklung der pandemischen Situation neu bewerten und neue Reglementierungen bekannt geben. Auf jeden Fall wurde uns vom Landeshauptmann zugesichert, dass es, sobald es die Rahmenbedingungen erlauben, den Fußballmannschaften, vor allem im Jugendbereich, erlaubt wird, sofort mit dem Training in individueller Form zu beginnen. Diskutiert wurde auch über die Situation unserer Mannschaften in der Oberliga. Dabei haben wir unserem Landeshauptmann erklärt, dass diese bisher ihre Sportplätze noch nicht betreten durften und sich in, hoffentlich, einigen Wochen mit den Trentiner Mannschaften messen müssen, die schon seit einigen Wochen Training in individueller Form abhalten dürfen. Der Landeshauptmann entgegnete daraufhin, dass er sich dieser Situation bewusst, sei, die Gesundheit aber vorgehe und er diesbezüglich aktuell keine andere Wahl habe.

Besprochen wurden bei dieser Gelegenheit auch noch andere Themen wie die Durchführung des Turniers der Regionen, das schon 2020 in Südtirol hätte stattfinden sollen und auch für 2021 abgesagt wurde. Der LH sicherte uns seine Unterstützung zu, wenn dieses Turnier im Jahre 2022 dann endlich in Südtirol organisiert werden sollte. Gesprochen wurde auch über die Zusammenarbeit unseres Komitees mit dem VSS sowie über spezifische Fragen zum Frauenfußball und zum Kleinfeldfußball.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich mich im Namen des gesamten Vorstandes bei unserem Landeshauptmann dafür bedanken, dass er sich, in diesen schwierigen Zeiten, die Zeit genommen hat, um sich unsere Probleme anzuhören und dies mit der Hoffnung verbinden, dass wir gemeinsam in der Lage sind die Schwierigkeiten, die diese Pandemie verursacht zu überwinden – und der Fußball muss, wie viele andere Teile unserer Gesellschaft, seinen Beitrag dazu leisten.

## Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

### Interesse nazionale, partito l'iter per il riconoscimento dell'Eccellenza e per altre competizioni regionali di vertice

Alla vigilia dell'Assemblea Elettiva, la Lega Nazionale Dilettanti ha riunito a Roma il suo **Consiglio Direttivo**.

All'ordine del giorno dei lavori, l'atteso indirizzo per la **ripresa dell'Eccellenza e dei campionati regionali di vertice, compreso il calcio femminile e il calcio a 5 (maschile e femminile)**, tutti con un collegamento diretto alle competizioni nazionali organizzate dalla LND.

Il massimo organismo della Lega Dilettanti, dopo un ampio e approfondito confronto, si è pronunciato in modo unanime per favorire la ripresa, ma ha ravvisato tutte le difficoltà legate alla stessa. Per questo ha dato delega al Presidente Sibilìa e ai consiglieri federali in quota LND di sottoporre all'esame della FIGC le condizioni per consentire la predisposizione di un protocollo sanitario ad hoc per tale tipo di attività, la richiesta di un contributo straordinario da parte della FIGC per garantire l'effettuazione dei tamponi e della sanificazione degli ambienti con esonero, o comunque, con una forte riduzione delle spese a carico delle Società, nonché di richiedere al Consiglio Federale della FIGC la deroga relativa ai format dei campionati in ambito regionale anche con richiesta in deroga all'articolo 49 delle NOIF, di non dar luogo a retrocessioni e di consentire il mantenimento della categoria per le Società che dovessero rinunciare alla prosecuzione dell'attività per difficoltà economiche.

Il Consiglio Direttivo della LND ha altresì deliberato di richiedere alla FIGC la proroga dei termini dei tesseramenti e dei trasferimenti dei calciatori e delle calciatrici fino al 31 marzo 2021.

*"Promuovere il calcio e giocarlo é la nostra missione - ha affermato il presidente **Cosimo Sibilìa** - e porre le condizioni per la ripresa dei nostri massimi campionati regionali rappresenta un segnale di speranza per tutto il movimento del calcio dilettantistico. Ma dobbiamo essere consapevoli della grande responsabilità di questa scelta e di complessità che ricadono non solo sulla LND ma anche su tutti quelli che hanno aperto a questa prospettiva, alimentando le speranze di club e tesserati. Quella disponibilità deve essere confermata, su tutti i fronti, soprattutto quelli economici, altrimenti ogni sforzo sarà stato vano".*

## [Circolare n. 79: Superbonus 110% per interventi realizzati da una ASD](#)

**Oggetto: Superbonus 110% per interventi realizzati da una ASD – Risposta Agenzia Entrate – Nuovo modello di comunicazione di cessione del credito ex artt. 28 e 122 D.L. n. 34/2020**

Si pubblica copia della Circolare n. 8-2021 elaborata dal Centro Studi Tributarî della L.N.D..

**CENTRO STUDI TRIBUTARI**

**CIRCOLARE N. 8 – 2021**

**Oggetto: *Superbonus* 110% per interventi realizzati da una ASD – Risposta Agenzia Entrate – Nuovo modello di comunicazione di cessione del credito ex artt. 28 e 122 D.L. n. 34/2020**

Con la risposta n. 114 del 16 febbraio 2021 ad un interpello promosso da una ASD, l’Agenzia delle Entrate ha chiarito che spetta il *superbonus* del 110% ad una ASD che realizza interventi negli spogliatoi dell’immobile affidatole in gestione dal Comune in base ad una Convenzione.

L’ASD ha dichiarato di essere iscritta nel Registro CONI, di svolgere attività sportiva negli impianti abilitati alla pratica sportiva e di organizzare gare, campionati e manifestazioni sportive.

Gli impianti, di proprietà comunale, sono gestiti dalla ASD in virtù di una Convenzione con il Comune *“stipulata nella forma della scrittura privata non autenticata, soggetta a registrazione in caso d’uso”*.

L’ASD chiede di conoscere se la citata Convenzione sia titolo di possesso idoneo al fine di accedere al *Superbonus* di cui all’art. 119 del D.L. N. 34/2020, in relazione agli interventi agevolabili che intende realizzare negli spogliatoi dell’immobile ottenendo il consenso all’esecuzione dei lavori da parte del Comune proprietario dell’immobile.

Nella risposta all’interpello l’Agenzia delle Entrate, dopo aver richiamato la disposizione agevolativa recata dal comma 9, lett. e) dell’art. 119 del Decreto *“Rilancio”*, il quale prevede che il *Superbonus* si applica anche agli interventi realizzati dalle Associazioni e Società Sportive Dilettantistiche iscritte nel Registro CONI, *limitatamente ai lavori destinati ai soli immobili o parti di immobili adibiti a spogliatoi*, precisa che con la Circolare n. 24/E dell’Agenzia stessa, del 2020, è stato affermato che il beneficiario dell’agevolazione può detenere l’immobile, oltre che in virtù di un diritto reale di godimento (usufrutto o uso dell’immobile) anche se detiene l’immobile in base ad un contratto di locazione, anche finanziaria, o di comodato, regolarmente registrato.

Nel caso in esame, afferma l’Agenzia delle Entrate, si può ritenere che la Convenzione possa costituire *titolo idoneo a consentire all’Associazione instante l’applicazione della citata disposizione fiscale relativa al Superbonus*. Ciò in quanto il sistema di protocollazione adottato dal Comune è idoneo a garantire che l’Associazione instante abbia la disponibilità giuridica e materiale dell’impianto sportivo a far data dal 25 giugno 2019, vale a dire prima del sostenimento delle spese relative agli interventi ammessi all’agevolazione.

Con riferimento al caso di specie, conclude l’Agenzia delle Entrate, in presenza dei requisiti e delle condizioni normativamente previsti, previo assenso del Comune proprietario all’esecuzione dei lavori da parte del concessionario, è ammesso l’accesso al *Superbonus* in relazione alle spese sostenute per la realizzazione di interventi ammissibili relativi all’immobile o parte di esso adibito a spogliatoio.



Con Provvedimento del Direttore dell’Agenzia delle Entrate n. 43058 del 12 febbraio 2021, è stato approvato il nuovo modello telematico previsto per la cessione del credito d’imposta – ex art. 122 D.L. n. 34/2020 - derivante dalla locazione di immobili strumentali (non adibiti ad uso abitativo).

Come già riportato al punto 4 della Circolare n. 72, pubblicata dalla Lega Nazionale Dilettanti il 3 febbraio 2021, l’art. 8 del D.L. 137 del 2020 ha previsto l’estensione del beneficio del credito d’imposta relativamente ai mesi da ottobre a dicembre 2020 per le imprese operanti nei settori di cui ai codici Ateco riportati nell’Allegato 1 del D.L. “Ristori”, compresi gli Enti non commerciali che esercitano un’attività

commerciale nei settori indicati nel predetto Allegato, quali possono essere le ASD e le SSD in relazione alla sola attività commerciale svolta negli immobili in argomento.

Con il comma 602 dell’art. 1 della Legge di Bilancio 2021, inoltre, è stato esteso il beneficio anche per i mesi da gennaio a ad aprile 2021 per alcune categorie (imprese turistico recettive, tour operator, agenzie di viaggio).

Per i suddetti motivi, si è reso necessario l’aggiornamento del modello telematico per la cessione del credito, introducendo una casella apposita dove inserire l’anno (2020 o 2021) di riferimento del mese a cui si riferisce il credito d’imposta relativo al canone di locazione pagato oggetto di cessione.

A tale riguardo, si ricorda che, come riportato al punto 1 della predetta Circolare della LND n. 72, l’Agenzia delle Entrate ha precisato che è possibile avvalersi del credito d’imposta anche se il pagamento del canone d’affitto relativo ai mesi da marzo a giugno e da ottobre a dicembre 2020 è stato effettivamente effettuato nel 2019 o nel corso del 2021.

Il credito può essere ceduto, e il cedente deve provvedere a notificare la cessione del credito all’Agenzia delle Entrate utilizzando il nuovo modello approvato il 12 febbraio 2021.

## Comunicazioni Istituto per il Credito Sportivo

### Seconda misura liquidità per Associazioni e Società Sportive Dilettantistiche

La **seconda misura “Mutuo Liquidità”**, assistita dalle agevolazioni dei **Fondi Speciali per lo Sport**, consentirà alle Associazioni Sportive e alle Società Sportive Dilettantistiche di accedere a finanziamenti a “tasso zero”, senza ulteriori garanzie.

I finanziamenti, della durata massima di 10 anni con i primi due di preammortamento, vanno da un importo minimo di 3 mila euro a un massimo di 30 mila euro e comunque in misura non superiore al 25% dell'ammontare dei ricavi risultanti dal bilancio o rendiconto 2019 regolarmente approvato. Per chi ha già usufruito di un precedente finanziamento con la prima misura di liquidità, sarà possibile ottenerne uno nuovo pari alla differenza tra € 30.000,00 e il precedente mutuo, sempre nel limite del 25% dei ricavi del bilancio o rendiconto 2019.

Da **venerdì 5 febbraio 2021** le **ASD** e le **SSD**, iscritte al Registro CONI o alla sezione parallela del CIP e regolarmente affiliate alle Federazioni Sportive Nazionali e Paralimpiche, alle Discipline Sportive Associate e agli Enti di Promozione Sportiva, da almeno un anno, potranno registrarsi sull'apposito **portale dedicato** <https://www.creditosportivo.it/emergenza-covid19/> e successivamente si potrà procedere con la compilazione della richiesta di mutuo, caricando i documenti necessari direttamente online. Inoltre, attraverso il portale, il Cliente potrà monitorare lo stato della propria pratica e interagire con noi per gli adempimenti da svolgere.

Con questa Iniziativa proseguiamo il cammino intrapreso con la prima misura di liquidità, stabilita dal D.L. 8 aprile 2020 n. 23, con la quale abbiamo già erogato circa **100 Milioni di Euro a oltre 4.800 Clienti del mondo dello Sport**, rendendo l'accesso allo strumento mutuo liquidità ancora più facile tramite la digitalizzazione dei processi e un iter istruttorio semplificato.



## Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

### Campionati Regionali – Interesse Nazionale Regionale Meisterschaften – Nationales Interesse

Il Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti riunitosi venerdì 5 febbraio 2021 in Roma, ha valutato la **ripresa del Campionato di Eccellenza e degli altri Campionati di vertice di Calcio Femminile e di Calcio a 5** legati e collegati direttamente alle competizioni nazionali organizzate dalla Lega Nazionale Dilettanti.

La LND quindi, per il tramite della Federazione Italiana Giuoco Calcio, **chiederà al CONI il riconoscimento di interesse nazionale per tali attività, per consentire l'inizio degli allenamenti di gruppo.**

Ovviamente il confronto è stato molto ampio e approfondito che ha avuto l'esito, unanime di un pronunciamento per la ripresa dell'attività per questi Campionati.

**Per gli altri Campionati, compresa l'attività di Settore Giovanile, si è deciso di attendere la scadenza del DPCM in corso che ha valenza sino al 5 marzo ed eventuali decisioni della Giunta Provinciale. Di conseguenza nessuna attività è stata annullata!!**

Il Consiglio Direttivo LND ha, inoltre, fornito delega al suo Presidente Sibilìa e ai Consiglieri Federali in quota LND per illustrare alla FIGC la situazione e le necessità per la ripresa, come **l'attuazione di un protocollo** che preveda ogni accorgimento sanitario ma di pari passo anche tecnico – regolamentare. Con un'assunzione del relativo impegno economico al fine di garantire ogni intervento (effettuazione tamponi, test di screening e sanificazione delle strutture e degli impianti) **con esonero o comunque con una forte riduzione di quanto eventualmente a carico delle società** già oberate da mille problemi.

**Servirà poi stabilire il format più idoneo per la ripartenza e conclusione** dei Campionati con richiesta di deroga degli artt. 49 e 51 delle NOIF.

Der Vorstand des Nationalen Amateurligaverbandes, welcher am Freitag, dem 5. Februar 2021 in Rom zusammentraf, hat den **Wiederbeginn der Meisterschaften Oberliga, sowie der Regionalen Damenmeisterschaft und Kleinfeld** bewertet, welche direkt mit den Nationalen Meisterschaften des Nationalen Amateurligaverbandes verbunden sind.

Die LND hat daher, über den Italienischen Fußballverband, **beim CONI um die Anerkennung des nationalen Interesses für diese Tätigkeiten angesucht, um den Beginn des Mannschaftstrainings zu ermöglichen.**

Natürlich wurde die Thematik unterschiedlich und aus verschiedenen Gesichtspunkten erörtert, trotzdem fiel die Entscheidung für die Wiederaufnahme dieser Meisterschaften einstimmig aus.

**Für die anderen Meisterschaften, einschließlich jene des Jugendsektors, wurde beschlossen, den Ablauf des Ministerialdekrets, welches bis zum 05. März gültig ist, sowie eventuelle Maßnahmen der Landesregierung abzuwarten. Folglich wurden bis dato keine Meisterschaften abgebrochen!!**

Der Vorstand der LND, hat weiters den Präsidenten Sibilìa und seine Nationalen Verbandsmitglieder beauftragt, der FIGC die Situation und die Rahmenbedingungen für eine Wiederaufnahme der Meisterschaften zu erläutern. Dazu gehört z.B. die **Umsetzung eines Protokolls** bezüglich der Gesundheitsmaßnahmen sowie die für den Ablauf der Meisterschaftsspiele geltenden Regeln, bezüglich der Präventionsmaßnahmen (Testungen, Screenings und Sanifizierung der Strukturen und Sportanlagen) und die Maßnahmen, welche zu einer **Befreiung bzw. Reduzierung der Kosten zu Lasten der Vereine**, führen sollen.

**Es wird dann notwendig sein, das geeignete Format für den Neustart und den Abschluss** der Meisterschaften zu bestimmen, mittels Antrag auf Abweichung der Art. 49 und 51 der NOIF.



Si ritiene doveroso segnalare che, sempre in virtù di questa situazione straordinaria, è stato deliberato di richiedere la **proroga del termine per i trasferimenti al 31 marzo 2021**.

Seguiranno ulteriori comunicazioni inerenti alla data di ripresa degli allenamenti, dei Campionati, Format e quant'altro.

Es wird weiters darauf hingewiesen, dass aufgrund der außergewöhnlichen Situation beschlossen wurde, die **Verlängerung der des Transferfensters bis zum 31. März 2021** zu beantragen.

Weitere Mitteilungen in Bezug auf Termine zur Wiederaufnahme der Trainings sowie Meisterschaften und des Austragsformats werden demnächst folgen.

## Idoneità visita medica sportiva / Sparteignung Sportmedizin

Fonte: <http://www.provincia.bz.it/salute-benessere/sport-tempo-libero/sport-covid.asp>

Quelle: <http://www.provinz.bz.it/gesundheit-leben/sport-freizeit/Sport-Covid.asp>

Si ricorda che attualmente sono in vigore le seguenti regole: gli atleti guariti da una infezione Covid-19 dovranno rifare il certificato di idoneità della medicina sportiva.

Di seguito si riportano le disposizioni:

Man erinnert, dass aktuell folgendes Reglement gültig ist: die Athleten welche von einer Covid-19 Infektion genesen sind, die Sparteignung der Sportmedizin erneuern müssen.

Man veröffentlicht die diesbezüglichen Richtlinien:

### Idoneità sportiva post COVID

- **Atleti COVID+ asintomatici o con sintomi lievi e atleti non testati con sintomatologia compatibile COVID** - almeno 30 giorni dopo la guarigione accertata ossia dopo la scomparsa dei sintomi
  - visita medico-sportiva inclusi
    - test ergometrico
    - eco-color-doppler
    - spirometria
  - impegno a comunicare al medico di base o pediatra, al medico sociale/federale e al medico specialista che ha rilasciato il certificato medico-sportivo l'eventuale positività COVID e l'eventuale sopraggiungere di sintomatologia riferibile
- **Atleti COVID+ con sintomi moderati** - almeno 30 giorni dopo la guarigione accertata
  - visita medico-sportiva inclusi
    - test ergometrico
    - eco-color-doppler
    - ECG holter 24h
    - spirometria
    - esami ematochimici
    - esame delle urine completo
    - eventualmente diagnostica per immagini polmonare
    - eventualmente diffusione alveolo-capillare
    - eventualmente test da sforzo cardiopolmonare durante il test ergometrico
  - impegno a comunicare al medico di base o pediatra, al medico sociale/federale e al medico specialista che ha rilasciato il certificato medico-sportivo l'eventuale positività COVID e l'eventuale sopraggiungere di sintomatologia riferibile
- **Atleti COVID+ con sintomi severi o critici** - almeno 30 giorni dopo la guarigione accertata
  - visita medico-sportiva inclusi
    - test ergometrico con test da sforzo cardiopolmonare
    - eco-color-doppler
    - ECG holter 24h
    - spirometria
    - esami ematochimici
    - esame delle urine completo
    - eventualmente diagnostica per immagini polmonare
    - eventualmente diffusione alveolo-capillare
  - impegno a comunicare al medico di base o pediatra, al medico sociale/federale e al medico specialista che ha rilasciato il certificato medico-sportivo l'eventuale positività COVID e l'eventuale sopraggiungere di sintomatologia riferibile
- **Atleti COVID- e atleti asintomatici non testati**
  - visita medico-sportiva alla naturale scadenza del precedente certificato
  - impegno a comunicare al medico di base o pediatra, al medico sociale/federale e al medico specialista che ha rilasciato il certificato medico-sportivo l'eventuale positività COVID e l'eventuale sopraggiungere di sintomatologia riferibile
- Informazioni dettagliate nelle [raccomandazioni FMSI sull'idoneità sportiva post COVID](#)

## Sporteignung post COVID

- **COVID+ Athleten**, die **keine oder leichte Symptome** hatten, und **ungetestete Athleten mit COVID-kompatiblen Symptomen** - mindestens 30 Tage nach bestätigter Genesung bzw. nach Verschwinden der Symptome
  - sportärztliche Untersuchung inklusive
    - Belastungs-EKG
    - Echo-Color-Doppler
    - Spirometrie
  - Verpflichtung, den Hausarzt bzw. den Kinderarzt, den Vereins-/Verbandsarzt und den Facharzt, der das sportärztliche Zeugnis ausgestellt hat, über eine eventuelle COVID-Positivität oder das eventuelle Eintreten damit zusammenhängender Symptome zu informieren
- **COVID+ Athleten**, die **mäßige Symptome** hatten - mindestens 30 Tage nach bestätigter Genesung
  - sportärztliche Untersuchung inklusive
    - Belastungs-EKG
    - Echo-Color-Doppler
    - EKG-Holter 24h
    - Spirometrie
    - Blutbild
    - komplette Urinanalyse
    - eventuell Bildgebung der Lungen
    - eventuell DLCO-Messung
    - eventuell kardiopulmonaler Belastungstest
  - Verpflichtung, den Hausarzt bzw. den Kinderarzt, den Vereins-/Verbandsarzt und den Facharzt, der das sportärztliche Zeugnis ausgestellt hat, über eine eventuelle COVID-Positivität oder das eventuelle Eintreten damit zusammenhängender Symptome zu informieren
- **COVID+ Athleten**, die **schwere oder kritische Symptome** hatten - mindestens 30 Tage nach bestätigter Genesung
  - sportärztliche Untersuchung inklusive
    - Belastungs-EKG kardiopulmonalem Belastungstest
    - Echo-Color-Doppler
    - EKG-Holter 24h
    - Spirometrie
    - Blutbild
    - komplette Urinanalyse
    - eventuell Bildgebung der Lungen
    - eventuell DLCO-Messung
  - Verpflichtung, den Hausarzt bzw. den Kinderarzt, den Vereins-/Verbandsarzt und den Facharzt, der das sportärztliche Zeugnis ausgestellt hat, über eine eventuelle COVID-Positivität oder das eventuelle Eintreten damit zusammenhängender Symptome zu informieren
- **COVID- Athleten** und **ungetestete asymptomatische Athleten**
  - sportärztliche Untersuchung bei natürlichem Ablauf des bisherigen Zeugnisses
  - Verpflichtung, den Hausarzt bzw. den Kinderarzt, den Vereins-/Verbandsarzt und den Facharzt, der das sportärztliche Zeugnis ausgestellt hat, über eine eventuelle COVID-Positivität oder das eventuelle Eintreten damit zusammenhängender Symptome zu informieren
- Detailinformationen in den [FMSI-Empfehlungen zur Sporteignung post COVID \(in italienischer Sprache\)](#)

## Assemblea Elettiva Nazionale / Nationale Wahlversammlung F.I.G.C.

Il giorno **lunedì 22 febbraio 2021** si svolgerà presso l'Hotel Rome Cavalieri Waldorf Astoria, in Via Alberto Cadlolo n.101 – Roma l'**Assemblea Ordinaria Elettiva della Federazione Italiana Giuoco Calcio** per le cariche elettive nazionali.

Per il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano parteciperanno il **Presidente Klaus Schuster** e i **Delegati Assembleari** in Rappresentanza delle società **Baumgartner Herbert e Hannes Schnitzer**.

Am **Montag, 22. Februar 2021** findet im Hotel Rome Cavalieri Waldorf Astoria, Alberto Cadlolo Str. n.101 – Roma die **Ordentliche Wahlversammlung des Italienischen Fußballverbandes** in Bezug auf die Nationalen Wahlämter statt.

Für das Autonome Landeskomitee Bozen werden dabei der **Präsident Klaus Schuster** und die **Versammlungsdelegierten Baumgartner Herbert und Hannes Schnitzer** als Vertreter der Vereine anwesend sein.

## CHIUSURA UFFICI / Büroschließung

Su indicazione della Lega Nazionale Dilettanti e in ottemperanza alle misure preventive per contrastare e contenere il diffondersi del virus COVID – 19 “coronavirus”, si comunica la chiusura degli Uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano al pubblico sino al 6 marzo 2021 compreso.

Per eventuali richieste di informazioni contattare telefonicamente o via mail il Comitato, il Presidente o i Consiglieri.

Auf Hinweis des Nationalen Amateurligaverbandes in Bezug auf die Richtlinien zur Eindämmung der Verbreitung des Virus COVID – 19 „coronavirus“, werden die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen für den Parteienverkehr bis einschließlich 06. März 2021 geschlossen.

Für eventuelle Infos können telefonisch oder per Email das Komitee, der Präsident oder die Vorstandsmitglieder kontaktiert werden.

## Comunicazioni Coordinatore SGS / Mitteilungen Koordinator JuSS

### AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE / VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN (AST)

A causa del perdurare delle restrizioni legate alla pandemia Covid **tutte le attività programmate sul campo** con le società del territorio **sono state annullate/rinviate**.

Premesso che l'obiettivo primario di questi incontri riguarda l'aggiornamento e la formazione degli allenatori/istruttori che operano nei settori giovanili, riteniamo comunque importante e utile proporre delle riunioni on line .

Le società verranno contattate e sensibilizzate ad invitare i propri allenatori/istruttori a partecipare alle video conferenze attraverso la piattaforma web che verrà comunicata agli interessati, sulla base di un calendario che verrà concordato di comune accordo.

Gli argomenti riguarderanno la **METODOLOGIA DELL'ALLENAMENTO** e avranno durata massima di circa 90 minuti.

Relatore delle conferenze sarà :  
LEOTTA SALVATORE Resp. Tecnico AST

I prossimi incontri sono stati concordati con le società:

Aufgrund der durch die Covid Pandemie hervorgerufenen Einschränkungen **fallen derzeit alle geplanten praktischen Aktivitäten aus**.

Da das vorrangige Ziel dieser Veranstaltungen die Aus- und Weiterbildung der Trainer die im Jugendsektor tätig sind ist sehen wir es als nützlich und wichtig an online Kurse abzuhalten.

Wir werden die betroffenen Vereine kontaktieren und dazu einladen ihre Trainer dazu zu motivieren an diesen Videokonferenzen teilzunehmen. Der endgültige Veranstaltungskalender wird mit den interessierten abgestimmt.

Die Inhalte dieses Kurses betreffen vorwiegend die **TRAININGSMETHODOLOGIEN** und werden eine Dauer von zirka 90 Minuten pro Einheit haben.

Als Referent wird fungieren:  
LEOTTA SALVATORE Verantwortlicher AST

Die nächsten vereinbarten Treffen finden mit folgenden Vereine statt:

**F.C.D. ALTO ADIGE  
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS  
F.C. GHERDEINA**

**LUNEDÌ                    22 FEBBRAIO  
GIOVEDÌ                 25 FEBBRAIO  
LUNEDÌ                    01 MARZO**

**MONTAG                 22 FEBRUAR  
DONNERSTAG         25 FEBRUAR  
MONTAG                 01 MÄRZ**

**INIZIO: ORE 20.00**

**BEGINN: 20.00 UHR**

Alle società interessate verrà inviata una mail con le indicazioni tecniche di partecipazione alle riunioni.

Den teilnehmenden Vereinen wird eine Mail mit den Details zu den Versammlungen übermittelt.



## CENTRO FEDERALE TERRITORIALE / TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM

Si comunica che l'attività del Centro Federale Territoriale di Egna, dichiarata attività di interesse nazionale dal CONI, a seguito dell'ordinanza della Giunta Provinciale, rimane sospesa anche nel mese di febbraio.

Man teilt mit, dass die Tätigkeit des Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt, vom CONI als Tätigkeit von Nationalem Interesse eingestuft, aufgrund des Beschlusses der Landesregierung, auch im Monat Februar nicht aufgenommen wird.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 18/02/2021.

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN  
LANDESKOMITEE BOZEN AM 18/02/2021.

Il Presidente - Der Präsident  
**Klaus Schuster**